



**2021**

Sep 19



*Connected*  
as  
**One Body In Christ**

佇基督合一

**Romans**  
**羅馬書 12:5**

台美團契長老教會

Taiwanese/American Fellowship Presbyterian Church

EM Pastor: Rev. D. Paul La Montagne

Associate Pastor: 蔡佳君牧師 Rev. Annie Tsai

770 US-Route 206, Hillsborough, NJ 08844

Tel: 732-937-9227 www.tafpc.org email: tafpcco@gmail.com

台美團契長老教會主日禮拜程序  
TAFPC Service Order of Sunday Worship

司會: 陳美雲長老 證道: 蘇惠智牧師 司琴: 陳政麗姊妹  
10:30 am Sep 19, 2021

序樂 Prelude

宣召 Call to Worship

司: 當咱四周圍的世界親像啲地動的時,

眾: 上帝的疼是咱倚在(khiā-chāi)的所在, 咱的腳步攏繪搖油(iô-choàh)。

司: 當咱內面的生命焦燥(ta-sò)、萎縮(uí-sòk)的時,

眾: 上帝的話語是咱的水泉, 是湶出(chhìng-chhut)活水的源頭。

司: 咱著做伙來敬拜賜互咱智慧的這位上帝,

眾: 祂有教示咱安怎樣來服事。

唱詩\* Hymn\*

T#557 「咱著尋求主上帝」

TAFPC choir 領唱

感恩祈禱 Thanksgiving Prayer

讚美 Praise

TAFPC Choir, 02/19/2017

「Lord, Have Mercy」

words & music by: S. Merkel  
arr. by: L. Larson

Jesus, I've forgotten the words that You have spoken,  
promises that burned within my heart have now grown dim.  
With a doubting heart I follow the paths of earthly wisdom;  
forgive me for my unbelief renew the fire again.

[Refrain]

Lord, have mercy; Christ, have mercy.

Lord, have mercy on me.

Lord, have mercy; Christ, have mercy.

Lord, have mercy on me.

I have built an altar where I worship thing of man.  
I have taken journeys that have drawn me far from You.  
So, now I am returning to Your mercies ever flowing;  
pardon my transgressions, help me love You again.  
[Refrain]

I have longed to know You and all Your tender mercies,  
like a river of forgiveness ever flowing without end.  
So I bow my heart before You in the goodness of Your  
presence,  
Your grace forever shining like a beacon in the night.  
[Refrain]

Lord, have mercy on me.

### **悔罪邀請 Call to Confession**

咱著用真實的心，來親近上帝，咱相閣佇上帝的面前彼此認罪。咱若認咱的罪，祂是真實公義，欲赦免咱的罪，洗除咱攏總的不義。

### **認罪祈禱 Prayer of Confession**

喔！主啊！祢曾甲阮講，見若有人欲做頭，就愛做眾人的上路尾者(ê)，攏愛服事眾人。喔！上帝啊！阮外呢意愛做頭，為著安呢來爬上每一個高階(kuân-kiā)，展覽每一個成就，抓牢(liáh-tiâu)每一擺高昇(ko-seng)的機會，爭取每一擺成功的榮光。喔，上帝啊！阮外呢意愛做頭，攏外呢驚互人放佇上路尾。喔！謙卑的主基督啊！懇求祢赦免阮。藉著祢的赦免，求祢來教示阮。教示阮重新安排阮的優先順序(sūn-sū)。攏教示阮代先成做服事眾人的奴僕，互阮的生命會當從相信的心內底流露(liū-lò)出來。

### **赦罪宣告 Pardon**

人若站佇基督，就是新創造的人，舊的生活已經過去，新生活已經開始，著知咱得著赦免，咱有平安。阿們。

## 讀經 Scripture Reading

路加福音13:1-9 (新約:藍 p86, 紅/棕 p121)

司: 這是上帝的話 眾: 感謝上帝

## 證道 Sermon

「無結果的結果」

## 回應詩\* Response Hymn\*

T#586 「見若有人互罪苦楚」

TAFPC choir 領唱

## 奉獻 Offertory

## 代禱 Intercession

新聖詩 #330 「主，聽阮祈禱」

“主聽阮祈禱，主聽阮祈禱，主聽阮祈禱，賞賜阮平安”

## 報告 Announcements

## 散會詩歌\* Sending Hymn\*

T#181 「同心謳唸天父」

TAFPC choir 領唱

## 祝禱差遣\* Benediction and Sending Forth\*

阿們頌\* (Threefold Amen\*)

## 殿樂 Postlude

默禱(Silent Prayer)

\*方便站立的人，請站立 (\*Please stand as you are able)

## 消息報告:

- 今年五校聯合新生迎新會訂於 09/25 (六) 下午 2:30 於 Rutgers 大學 Busch campus 裡的 Buell Apartment 中間的草坪舉行，感謝婦女會提供點心餐盒。

## 小會公告:

- 本會誠徵行政助理一名補缺，為半工 (part-time) 職位，每星期約 20 工時，時數可彈性調整，每小時工資至少 \$17，須台、華、英三語攏會通。有意者請洽文旭長老索取詳細工作內容。
- 小會訂於 10/24 星期日下午一點舉行討論會 (townhall meeting)，聽取大家的意見—對於最近所寄發的本會歷史檔案內容，即將寄發的本教會使命問卷調查，及本會是否考慮因應一些人建議遷移到 Somerset Presbyterian Church 等議題。
- Hillsborough Presbyterian Church (HPC) 已經決定近期將解散。他們最後一次的主日禮拜將會在 10/17 舉行。請祝福他們，也為他們長年以來在 Hillsborough 地區所作見證主愛的許多會內及社區事工獻上感謝。
- 由於 HPC 即將解散，本會將承擔經營管理社區菜園 (Community Garden) 的責任。小會誠徵經理一名負責管理並協調 Community Garden 事務，負責聯絡園丁、收錢、供水協調、統一購買菜園料件。有興趣者，請洽慶賢長老。
- 由於 Jack Tsai 暫時移居到 Hawaii 去，以後將由慶賢長老擔任聯絡人，協調有關教會營修及 Tenants 事務。
- 小會正積極準備開放台語實體聚會，目前仍在測試網路聯線，希望來日能順利進行台語實體禮拜及同步網路放送。歡迎有興趣幫忙或希望進一步了解狀況的人洽又堅長老。
- Paul 牧師將於本月底由 Presbytery of Central Jersey 退休。雖然不再擔任中會書記 (Stated Clerk )，但是他仍繼續擔任本會英語部牧師。

## 主內交通與代禱：

- 蕭清芬牧師8/28 於 NJ 家中身體中風緊急送醫，醫生已開刀將血栓清除，現已被轉到在 West Orange, NJ 的 Kessler Rehabilitation Center 進行言語、職能和物理治療。請繼續為蕭牧師的康復禱告，求主親自保守！
- 請為 Ida 颶風造成水災災情善後工作禱告。也請為教會中有受淹水影響的家庭禱告。
- 教會的合一；教會事工的方向；教牧長執同工的智慧及身心靈；鄭再榮兄；啟明兄及家人；江德欽長老及家人；彭昕醫師家人；潔君姊及家人；雪香姊及家人；Audrey Tseng 及家人；純貞姐及家人；淑華姐的女婿、女兒；淑真姐(Sue Liu)的母親；佩芬姐的先生 Keene Benson；詠恩姐的父親黃牧師；怡和兄秀美姐及家人；志維兄芳如姐及家人；村仁兄及家人；茂清兄及家人；靜雅姐及家人；英民兄及家人；乃傑兄(Jason)及家人；珍珠姐及家人；明艷姊及家人；詠偉兄的家人；Nua 姐的父親；秀芬姐的父親；俊彥兄與尚芬姐；教會兄姊們的新生兒孫；待產的姊妹們；教會長輩的健康；教會各事工(SKY、青少年與兒童、社青、家庭團契、婦女)；兄姊的工作；退休兄姊們生活上的改變與適應。

經常奉獻: \$ 3,000 (9/5- 9/12/2021)

教會行事表：

週	聚會項目	時間	主理	講題/經文	地點
日	台語 禮拜 (9/19)	10:30 am   11:45 am	蘇惠智	無結果的結果 路加福音 13:1-9	Online
日	華語 禮拜 (9/19)	12:00 noon   1:20 pm	蔡佳君	鬼必不理你 雅各書 3:13-18; 4:1-3, 7-8	Online
二	婦女 查經 (9/21)	10:00 am   12:00 am	陳玫瑰	詩篇 Psalm 41-50 箴言 CH.9-10	Online
日	成人 主日學 (9/26)	9:00 am   10:30 pm	陳蓓蓉	討論會 神將帶領台美教會 前往何方（計劃後 疫情時期聚會的新 正常） Where is God leading TAFPC to go – planning a post- pandemic NEW NORMAL together	Online
日	台語 禮拜 (9/26)	10:30 am   11:45 am	蔡佳君	屬靈的人工呼吸 雅各書 5:13-20	Online